

# COMMISSIONE CANTONALE PER LA FORMAZIONE NEL COMMERCIO

---

Sessione **ESAMI 2019**

Sezione **IMPIEGATI/E DI COMMERCIO  
PROFILO E/B**

Materia **TEDESCO**

Serie **1**

Luogo

data

candidato numero

cognome

nome

tempo accordato per l'esame **90 minuti**

numero massimo di punti **70 punti**

mezzi ausiliari **dizionario bilingue**

valutazione: *punti esame scritto*

perito

perito

## 1. Teil

**Gesprächsnotiz.** Ergänzen Sie die Angaben im Formular.

<b>Schäfer GmbH</b>	
Gesprächsnotiz	
Kundin: Frau	_____
Firma:	_____
Adresse: Str.:	24 Rue Levallois
PLZ.:	_____ Ort: Paris
Bestellter Artikel:	_____
Aufgenommen von	Hr. Riller

**Meldungen.** Ergänzen Sie folgende Notizen.

**A**

Die Firma Clemens Wollgast ist wegen \_\_\_\_\_ geschlossen. Sie ist ab Montag \_\_\_\_\_ wieder erreichbar.

**B**

Die Telefonnummer der Firma Klaus Forsbach ist: \_\_\_\_\_ . Anrufe werden von Montag bis Freitag vormittags \_\_\_\_\_ und nachmittags \_\_\_\_\_ beantwortet.

Total 1. Teil :

/ 8

## 2. Teil

Sind folgende Aussagen richtig (R) oder falsch (F)? Schreiben Sie R oder F.

- |  | R/F                      |
|--|--------------------------|
| 1. Die Metro Group ist international tätig.    | <input type="checkbox"/> |
| 2. Die Gruppe ist eine Aktiengesellschaft.     | <input type="checkbox"/> |
| 3. Metro verkauft nur Lebensmittel.            | <input type="checkbox"/> |
| 4. Metro existiert seit 1879.                  | <input type="checkbox"/> |
| 5. Der Sitz der Gruppe ist in Düsseldorf.      | <input type="checkbox"/> |
| 6. Metro ist auf allen Kontinenten aktiv.      | <input type="checkbox"/> |
| 7. Metro beschäftigt rund 300'000 Mitarbeiter. | <input type="checkbox"/> |
| 8. Der Umsatz betrug 2009 65,5 Millionen Euro. | <input type="checkbox"/> |

Quelle : Deutsch für das Berufsleben B1

Total 2. Teil :

/ 8

## 3. Teil

Sind folgende Aussagen richtig (R) oder falsch (F)? Schreiben Sie R oder F.  
Zu jedem Text gibt es eine Aussage.

- |   | R/F                      |
|---|--------------------------|
| 1. Man kann zu jeder Tageszeit ein Auto mieten.     | <input type="checkbox"/> |
| 2. Nespresso ist eine unabhängige Firma.            | <input type="checkbox"/> |
| 3. Die Daimler AG stellt nicht nur Autos her.       | <input type="checkbox"/> |
| 4. IWC produziert jährlich 60'000 klassische Uhren. | <input type="checkbox"/> |

Quelle : Deutsch für das Berufsleben B1

Total 3. Teil :

/ 4

Total "Hörverstehen" :

/ 20

## Compito A

Legga il testo e risolva l'esercizio.

### 1 Kunden mögen Nusstorten

2 Die Stiftung Argo und Plankis haben einen  
3 erfolgreichen Monat hinter sich. Vor allem  
4 Kunden- und Mitarbeitergeschenke liefen  
5 gut.

von Daria Joos



6 Zählt man das Gewicht aller Nusstorten zusammen, welche die Stiftung Plankis in  
7 einem Jahr verkauft, kommt man auf eine beachtliche Zahl: Drei Tonnen der  
8 Bündner Spezialität konsumieren die Plankis-Kunden laut Beda Gujan,  
9 Geschäftsleiter der Hosang'schen Stiftung Plankis. Auch in den letzten Monaten  
10 dürften viele Nusstorten über den Ladentisch gegangen sein, denn der Advent ist  
11 jeweils eine wichtige Verkaufszeit für Plankis.

12 Laut Gujan schwingt beim Kaufverhalten der Kunden mit, dass es sich bei Plankis  
13 um eine gemeinnützige Stiftung handelt. Er betont aber: „Bei uns steht die Qualität  
14 des Produkts im Vordergrund.“ Vielleicht werde eine Nusstorte von Plankis beim  
15 ersten Mal mit dem Gedanken gekauft, einen guten Zweck zu unterstützen. Aber  
16 die Qualität der Torte müsse stimmen, damit der Kunde sie ein zweites Mal kaufe.  
17 „Vor Weihnachten werden immer viele Kundengeschenke bestellt“, erklärt Gujan.  
18 Dazu gehören vor allem frische Produkte vom Hof und selbst hergestellte Bündner  
19 Spezialitäten.

20 Der Verkauf an Weihnachten ist laut Gujan „gut gelaufen“. Es sei jeweils aber auch  
21 eine anstrengende Zeit. Wenn eine grosse Firma Geschenksets für Kunden und  
22 Mitarbeiter bestelle, müssten teilweise schon 400 bis 500 Geschenkkörbe verpackt  
23 und versendet werden.

### 25 Mehr Kunden in den Argo-Läden

26 Auch die Argo-Stiftung vertrieb in den letzten Wochen viele Produkte an Firmen,  
27 welche diese weiterverschenken. „In der Weihnachtszeit ist die Nachfrage nach  
28 sozialen Geschenken gross“, sagt Reto Parpan, Leiter Marketing und PR bei der  
29 Argo. Mit Geschenksets der Argo könne eine Firma Gutes tun und ihre Kunden  
30 oder Mitarbeiter mit regionalen, nachhaltigen Produkten beschenken.

31 Die Kunden schätzen es, dass sie die Geschenksets individuell anpassen können“,  
32 so Parpan. Die Aufträge kämen von unterschiedlichen Firmen aus der ganzen  
33 Deutschschweiz.

34 Mit dem Umsatz der Eigenproduktion der letzten Monate ist Parpan zufrieden, vor  
35 allem mit dem Direktverkauf in den Argo-Läden und auf dem Weihnachtsmarkt.

36 „Die Nachfrage von Privatpersonen in den Argo-Läden war gross, und der Verkauf  
37 lief sogar besser als im Vorjahr.“

38 Wie auch bei Plankis bedeutet die Weihnachtszeit für die Argo viel Arbeit. Denn  
39 gewisse Produkte könne man nicht vorproduzieren, so Parpan. Etwa Birnbrote -  
40 oder eben Bündner Nusstorten.

Quelle: Südostschweiz, S. 9, 10.01.2019.

## Compito A

Indichi con una x la frase giusta (solo una soluzione è corretta) ed indichi il numero di riga o di righe (massimo due righe!) in cui si trova l'informazione corretta.

- Righe:**
1. Die Stiftung Plankis ...
- A.  konsumiert drei Tonnen der Bündner Spezialität.
  - B.  hat in einem Jahr tonnenweise Bündner Nusstorten verkauft.
  - C.  hat eine beachtliche Zahl Ladentische.
- \_\_\_\_\_
2. Bei Plankis ...
- A.  steht die Qualität nicht an erster Stelle.
  - B.  steht die Quantität des Produkts im Vordergrund.
  - C.  ist die Qualität des Produkts am wichtigsten.
- \_\_\_\_\_
3. In der Weihnachtszeit...
- A.  macht Plankis vielen Kunden Geschenke.
  - B.  bekommt Plankis viele Bestellungen.
  - C.  kommen viele Kunden auf den Hof.
- \_\_\_\_\_
4. Die Kunden der Argo-Stiftung ...
- A.  sind aus der ganzen Schweiz.
  - B.  kommen aus Deutschland.
  - C.  mögen individuelle Geschenksets.
- \_\_\_\_\_
5. In der Weihnachtszeit hat Plankis ...
- A.  viel zu tun, weil man vorproduzieren muss.
  - B.  viel zu tun, weil einige Produkte nicht vorher produziert werden können.
  - C.  nur gewisse Produkte im Sortiment: etwa Birnbrote und Bündner Nusstorten.
- \_\_\_\_\_

(5 x 3)..... / 15 pti

## Compito B

Legga le situazioni da 1 a 5 ed in seguito gli annunci A - L.

Quale annuncio va bene per quale situazione? Gli annunci possono essere utilizzati una sola volta. Se per una situazione non c'è il corrispondente annuncio, segni con uno 0.

- |   | Anzeige                  |
|---|--------------------------|
| 1. Ihre Grossmutter in Basel sucht dringend einen Termin beim Zahnarzt für ihre Prothese.           | <input type="checkbox"/> |
| 2. Sie möchten Ihre Wohnung erneuern und suchen eine Firma für die Arbeiten.                        | <input type="checkbox"/> |
| 3. Sie haben eine neue Arbeitsstelle in Basel gefunden und möchten dort eine kleine Wohnung mieten. | <input type="checkbox"/> |
| 4. Sie möchten im Urlaub nicht nur am Strand liegen und faulenzten.                                 | <input type="checkbox"/> |
| 5. Sie planen einen Sprachaufenthalt in Wellington, in Neuseeland und suchen einen billigen Flug.   | <input type="checkbox"/> |

(2 x 5)..... / 10 pti

**Compito B****A**

**Die billigsten Flüge**  
**Europäische Flugdestinationen zu**  
**unschlagbar tiefen Preisen**

Besuchen Sie unsere Homepage und  
 überzeugen Sie sich selbst.

[www.eurotickets.de](http://www.eurotickets.de)

Billiger geht es nicht!

**B**

**Volker Immobilien**

Ihr idealer Partner für:

Kauf, Verkauf und Miete

Wir haben ständig neue Immobilien, auch für  
 kleinere Budgets.

Besuchen Sie unsere Internetseite mit vielen  
 interessanten Angeboten in der ganzen  
 Schweiz oder rufen Sie uns an.

[www.volkerimmobilien.ch](http://www.volkerimmobilien.ch)

Tel.: 044 812 09 17

**C**

**Hautarztpraxis Fachärzte für**  
**Hautkrankheiten und**  
**Lasermedizin FMCH**

Schanzenstrasse 1 | 3008 Bern  
 Tel. 031 311 88 82 | Fax 031 311  
 88 83



Montag-Mittwoch 07.45 - 18.00

Donnerstag 07.45 - 12.00

Freitag 07.45 - 17.00

**D**

**Umbauteam GmbH**

Wir sind ein initiatives Team von 10 Personen mit  
 Berufsausbildung EFZ in den entsprechenden  
 Berufen und helfen Ihnen beim Umbau Ihrer  
 Wohnung oder Ihres Hauses. Wir arbeiten sauber,  
 schnell und qualitativ zu Top-Preisen.

\* Tapezierarbeiten \* Malerarbeiten

\* Bodenarbeiten \* Möbel- und Küchenaufbau und  
 vieles mehr.

*CH 35 / Std.*

Wir freuen uns auf Ihre E-Mail.

umbauteam@gmail.ch

**E**

**DIE WOHNIDEE**

In Basel, 5 Gehminuten vom  
 Zentrum, kl. **2 1/2 -Zi- Wohnung**

Neu renoviert, in Altbau

Preis: CHF 135'000

[www.immoscout.ch](http://www.immoscout.ch)

**F**

**Ruhe und Erholung**

Das finden Sie im  
**HOTEL SEEBLICK**  
 auf der Insel Usedom.  
 Ideal für ruhigen Urlaub,  
 Entspannung und mentales Aufladen  
 Geeignet für Familien mit  
 Kleinkindern

[www.hotelseeblick.de](http://www.hotelseeblick.de)

**G****Von Privat zu vermieten:****2-Zi-Wohnung in Minergiehaus**

2. Stock, Blick auf Garten, neuester  
Ausbaustandard  
in Bern-Bethlehem

Miete: nur CHF 990.00 inkl. Nebenkosten

Tel.: 031 250 13 27 oder

Mail: [m.huber@gmail.com](mailto:m.huber@gmail.com)

**H**

Ihr Spezialist in Basel  
Dr.med.dent Franz Heiniger

Spittelergraben 6

CH-4000 Basel

Tel.: 061 211 89 45

Fax.: 061 211 89 44

Mail: [f.heiniger@bluewin.ch](mailto:f.heiniger@bluewin.ch)

Öffnungszeiten unserer Praxis:

Mo-Do 08.00-17.00

Fr 08.00-12.00

**I****Schon gebucht?**

Flüge in Europa und weltweit  
finden Sie bei uns.

Z.Bsp.:

Helsinki ab CHF 299.00

Caracas ab CHF 799.00

Los Angeles ab CHF 899.00

Nur online Buchungen möglich

[www.billigflug.ch](http://www.billigflug.ch)

**J****„Selber renovieren“  
von Hugo Kobler**

Der Bestseller für den  
Hobbyhandwerker. Informationen und  
Anleitungen für die Haus- und  
Wohnungsrenovation.

**Zum Spezialpreis von CHF 18.90  
Bei [www.dasbuch.ch](http://www.dasbuch.ch)**

**K****Meer, Strand und Relax**

Wenn Sie das suchen, liegen Sie bei  
uns falsch.

ETHNO REISEN GmbH  
bietet Einblicke in Land, Leben, Kultur  
und Gesellschaft abseits vom  
Massentourismus.

Besuchen Sie uns auf

[www.ethnoreisen.ch](http://www.ethnoreisen.ch) oder

an der Badenerstr.27 in Zürich

**L****Dr.med.dent****Laszlo Nagy**

Budapest

Günstige Preise

Spezialisiert auf Zahnprothesen

Sprachen: Deutsch, Englisch

[www.laszlonagy.hu](http://www.laszlonagy.hu)

Tel.: 0036 48 789 22 22





**Compito B**

..... /15 pti

Nel giornale *Luzerner Zeitung* del 31 maggio 2019 ha visto l'inserzione per un posto di lavoro:

**Kauffrau/ Kaufmann (100%)**

**Unternehmen**

Treuhandunternehmen in Luzern bietet eine interessante und vielseitige Tätigkeit.

**Hauptaufgaben**

Sie führen Buchhaltungen und erstellen Steuererklärungen.

**Anforderungsprofil**

Sie verfügen über eine kaufmännische Grundausbildung, stilsicheres Italienisch und gute Fremdsprachenkenntnisse (Deutsch/ Englisch) sowie gute PC-Kenntnisse.

Bewerbung an:

Treuhand AG

Pilatusstr. 34

6000 Luzern

Scriva ora una candidatura (lettera) di 80-100 parole seguendo i punti elencati qui di seguito:

- Scrivere dove ha trovato l'inserzione.
- Spiegare perché si vuole candidare per questo posto.
- Descrivere la sua attuale attività (scuola).
- Informare sulle proprie conoscenze e competenze.
- Chiedere un appuntamento per un colloquio di lavoro.

Non dimentichi il frasario tipico di una lettera formale (Briefformalien).

